

Tờ Thông Tin của Minnesota Department of Health

Điều Trị Nhiễm Lao Tiềm Ẩn

Các xét nghiệm của quý vị cho thấy rằng quý vị mắc bệnh lao tiềm ẩn, hay còn gọi là “LTBI.” Một số ít các vi trùng bệnh lao đã lây lan sang nhiều bộ phận trong cơ thể của quý vị, thí dụ như phổi, xương hoặc thận.

Hiện tại các vi trùng bệnh lao vẫn chưa gây bệnh cho quý vị. Chúng đang “ngủ” nhưng vẫn còn sống. Các vi trùng bệnh lao sẽ “ngủ” cho đến khi nào cơ thể của quý vị còn có thể tiêu diệt được chúng. Khi mắc bệnh lao tiềm ẩn, quý vị không thể lây truyền bệnh lao sang người khác.

Nếu cơ thể quý vị không tiếp tục tiêu diệt hết được các vi trùng bệnh lao, chúng sẽ “tỉnh giấc” và bắt đầu phát triển. **Việc này có thể xảy ra bất kỳ lúc nào với người có bệnh lao tiềm ẩn.** Quý vị sẽ bị coi là mắc “bệnh lao đã khởi phát” khi các vi trùng bệnh lao phát triển và lây lan. Những người mắc bệnh lao đã khởi phát có thể bị bệnh rất nặng và có thể truyền bệnh lao sang cho những người khác.

Tôi có thể phòng tránh bệnh lao khởi phát như thế nào?

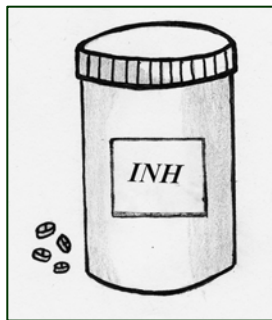
Quý vị có thể dùng các loại thuốc để phòng ngừa bệnh lao khởi phát.

Isoniazid (INH) là một loại thuốc thường được dùng để điều trị bệnh lao tiềm ẩn. INH có tác dụng diệt các vi trùng lao “đang ngủ” **trước khi**

chúng có cơ hội gây bệnh cho quý vị. Do các vi trùng bệnh lao rất khỏe, quý vị phải dùng thuốc trong nhiều tháng thì mới có thể diệt được chúng.

Thuốc INH sẽ có tác dụng cao nhất nếu quý vị dùng thuốc này hàng ngày cho tới khi bác sĩ của quý vị nói rằng quý vị **CÓ THỂ** ngưng dùng thuốc. Không nên uống thuốc INH khi trong cơ thể không có thức ăn.

Quý vị nên đi khám bác sĩ mỗi tháng một lần trong thời gian dùng thuốc INH để bảo đảm là việc điều trị tiến triển tốt.



Tại sao tôi vẫn phải dùng thuốc khi tôi không cảm thấy mình đau bệnh gì?

INH có tác dụng diệt các vi trùng bệnh lao trong cơ thể của quý vị **trước khi** chúng có cơ hội “tỉnh giấc” và gây bệnh cho quý vị. Xin nhớ rằng, các vi trùng bệnh lao dễ bị tiêu diệt hơn khi chúng vẫn còn đang “ngủ.”

Tôi nên biết gì về thuốc trị bệnh lao tiềm ẩn?

Nhiều người dùng thuốc INH hàng ngày mà không có vấn đề gì, tuy nhiên **có một vài triệu chứng mà quý vị nên lưu ý:**

- Sốt kéo dài hơn ba ngày
- Chán ăn, giảm cân, hoặc cảm thấy mệt mỏi mà không rõ nguyên do
- Buồn nôn hoặc ói mửa:

Một số người cảm thấy hơi buồn nôn khi **bắt đầu** dùng thuốc INH. Nếu điều này xảy ra với quý vị, hãy cố gắng ăn **một ít** thức ăn khi dùng thuốc hoặc dùng thuốc trước khi đi ngủ. **Nếu sau ba ngày mà quý vị vẫn thấy buồn nôn, xin gọi ngay cho trạm y tế của quý vị.**

- Đau bụng
- Nước tiểu sẫm màu (màu nước chè hoặc cà phê)
- Vàng mắt hoặc da
- Nổi mẩn trên da hoặc ngứa
- Cảm giác bị tê hoặc ngứa ran ở bàn tay hoặc bàn chân
- Ho kéo dài hơn ba tuần
- Ra mồ hôi vào ban đêm

Nếu quý vị gặp bất cứ triệu chứng nào nói trên, xin gọi ngay cho trạm y tế của quý vị – xin đừng chờ tới buổi hẹn tiếp theo của quý vị.

Các lời dặn quan trọng khác:

- **Uống rượu** trong khi dùng thuốc INH có thể gây thương tổn cho gan của quý vị. Không uống bia, rượu vang, hoặc rượu nặng cho tới khi quý vị ngừng điều trị bệnh lao tiềm ẩn.
- Đừng quên cho bác sĩ của quý vị biết nếu quý vị đang dùng bất cứ **loại thuốc nào khác** hoặc nếu quý vị đang **có thai**.



Điều Trị Nhiễm Lao Tiềm Ẩn - trang 2

Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi không dùng thuốc?

Nếu quý vị không dùng thuốc INH hoặc nếu ngừng dùng thuốc quá sớm, quý vị có thể mắc bệnh lao khởi phát. Điều này có thể xảy ra đối với **bất cứ ai** có bệnh lao tiềm ẩn **vào bất cứ lúc nào**. Dùng chờ đợi cho tới khi điều này xảy ra đối với quý vị và gia đình của quý vị!

Tôi phải làm gì nếu tôi đã chủng thuốc BCG?

Tại các quốc gia thường gặp bệnh lao, nhiều người đã được chủng một loại thuốc có tên là BCG. BCG có thể bảo vệ trẻ em khỏi bệnh lao, tuy nhiên nó chỉ có tác dụng trong một vài năm.

Những người đã chủng thuốc BCG vẫn có thể mắc bệnh lao đã khởi phát! Nếu đã chủng thuốc BCG, quý vị vẫn có thể bảo vệ bản thân bằng cách dùng thuốc trị bệnh lao tiềm ẩn.

Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi không có đủ khả năng tài chính để trả tiền thuốc men?

Xin hỏi ý kiến bác sĩ hoặc y tá của quý vị về việc nhận thuốc chữa bệnh lao miễn phí từ Bộ Y Tế Tiểu Bang Minnesota (Minnesota Department of Health).

Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi chuyển chỗ ở?

Nếu quý vị chuyển tới một tiểu bang hoặc một thành phố khác, xin cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị biết **trước khi quý vị chuyển đi**. Họ có thể giúp bảo đảm rằng quý vị nhận được thuốc chữa bệnh lao sau khi chuyển chỗ ở.

Hãy bảo vệ bản thân quý vị, gia đình, và bạn bè của quý vị tránh khỏi bệnh lao – hãy dùng tất cả các liệu thuốc chữa bệnh lao của quý vị!

Tôi có thể nhớ dùng thuốc chữa bệnh lao bằng cách nào?

Điều quan trọng là quý vị phải dùng thuốc INH hàng ngày. Nếu quý vị quên dùng thuốc trong nhiều ngày, thuốc có thể sẽ không có tác dụng. Tiếp tục dùng thuốc cho tới khi bác sĩ quý vị nói rằng quý vị **CÓ THỂ** ngưng dùng thuốc.

Một số cách để giúp quý vị nhớ dùng thuốc:

- Để thuốc ở nơi mà quý vị sẽ nhìn thấy hàng ngày.
- Nhờ người nhà hoặc bạn bè nhắc quý vị dùng thuốc hàng ngày.
- Hàng ngày, đánh dấu vào lịch sau mỗi lần quý vị dùng thuốc.
- Dùng hộp nhắc dùng thuốc.
- Dùng thuốc vào cùng một giờ hàng ngày. Ví dụ, sau khi quý vị đánh răng, ăn sáng, hoặc ngay trước khi quý vị đi ngủ.

Nếu quý vị quên dùng thuốc vào bất cứ ngày nào, xin ghi lại những ngày đó để quý vị có thể cho bác sĩ hoặc y tá của quý vị biết trong lần khám tiếp theo.

Trạm y tế/bác sĩ/y tá của quý vị:

Số điện thoại: _____



Tuberculosis Prevention and Control Program
 P.O. Box 64975
 St. Paul, MN 55164-0975
 651-201-5414
 1-877-676-5414
www.health.state.mn.us/tb